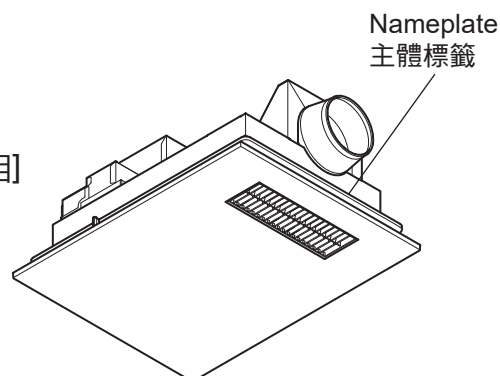




Bathroom Thermo Ventilator / 浴室換氣暖風機

MODEL / 型號

V-241BZ2-HK [220V Single-phase / 220V 單相]



Installation manual / 安裝施工說明書

For Dealers and Contractor / 經銷商・安裝人員專用

Content	Page
Safety Precautions	2
Names and Dimensions of Parts	4
Selecting Installation Position	6
Method of Installation	8
Checks after installation	18
Trial Operation	19
Troubleshooting	22
Explanations to the Customer	24

目錄	頁數
安全須知	2
件名稱和尺寸	4
選擇安裝位置	6
安裝方法	8
安裝後檢查	18
運轉試驗	19
故障排除	22
向客戶介紹	24

Not to be installed by the customer.
(Safety and functionality cannot be guaranteed.)

- Correct installation is essential to achieve full performance and functionality of this product and to ensure safety. Carefully read this Installation Manual before installation.
- This product is for domestic use. Do not use it for commercial applications.
- In the event of any conflict between the English and Traditional Chinese, the English version shall prevail.

客戶請勿自行進行安裝。
(無法保證安全性和功能性。)

- 正確安裝對於實現本產品的完整效能與功能以及確保安全性至關重要。安裝前請仔細閱讀本安裝手冊。
- 本產品僅供家用。請勿將其用於商業用途。
- 若英文版與繁體中文版之間有任何衝突，以英文版為準。

Safety Precautions / 安全須知

The table below classifies the degree of danger from incorrectly handling or using the product.

下表對產品不當處理或使用的危險程度進行了分類。

 Warning 警告	Incorrect handling or use may result in death or serious injury. 不當處理或使用產品可能會導致死亡或嚴重傷害。
 Caution 注意	Incorrect handling or use may result in minor injury or physical damage to the house or household goods. 不當處理或使用產品可能會造成輕微傷害或對房屋或家庭用品造成物理損壞。

The symbols used in this manual and on the main unit indicate the following meanings.

本說明書和主機上使用的符號表示以下含義。

	Prohibited 禁止		The product must be grounded 產品必須接地
	Do not wet 禁止潮濕		Follow instructions 遵照說明
	Do not disassemble 請勿拆解		

Warning / 警告

 Prohibited 禁止	Do not use in a bathroom containing a bathtub with built-in gas water heater. Exhaust gases flowing back into the bathroom may cause carbon monoxide poisoning.	請勿在設有帶內建燃氣熱水器的浴缸之浴室中使用。 廢氣流回浴室可能會導致一氧化碳中毒。
	Do not connect the product to the power supply via a wall switch. The shortage of the switch capacity could cause electric shock or fire.	請勿通過牆壁開關連接本產品的電源。 開關容量不足可能引起觸電、火災。
	Ensure that switch cord does not contact with high temperature surface. Failure to do so could cause fire, electric shock or malfunction.	控制開關連接線勿接觸到高溫的地方。 否則可能導致火災、觸電、故障。
 Do not wet 禁止潮濕	Do not immerse or spray the product with water. Water entering live parts may cause an electric shock or short circuit.	請勿將產品浸入水中或用水噴灑。 通電部件進水可能造成觸電或短路。
 Do not disassemble 請勿拆解	Do not modify or disassemble using tools. Contacting internal parts could cause fire, electric shock or other injuries.	請勿使用工具進行改裝或拆解。 觸摸內部部件可能造成火災、觸電或其他傷害。
 The product must be grounded 產品必須接地	Securely connect the earth and install an earth leakage circuit breaker. Failure to do so could cause a malfunction or an electric shock due to an electrical fault.	請牢固接地並安裝接地漏電斷路器。 否則可能會因電氣故障而造成故障或觸電。
 Follow instructions 遵照說明	Use 50 Hz, 220 VAC single-phase power supply. Using any other power supply could result in fire and electric shock.	使用 50Hz、220V 單相交流電。 若使用其他電源則可能會引起火災或觸電事故。
	Electrical work and main unit installation must be performed safely and reliably by qualified personnel certified by the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD). Incorrect electrical work or installation work may cause electric shock, fire, or the unit falling down. Performing electrical work and/or installation by yourself could lead to an accident.	電氣作業及主機安裝必須由符合資質的機電工程署(EMSD)認證人員以安全可靠的方式執行。 不當電氣作業或安裝作業可能造成觸電、火災或裝置墜落。 客戶自行安裝可能造成事故。

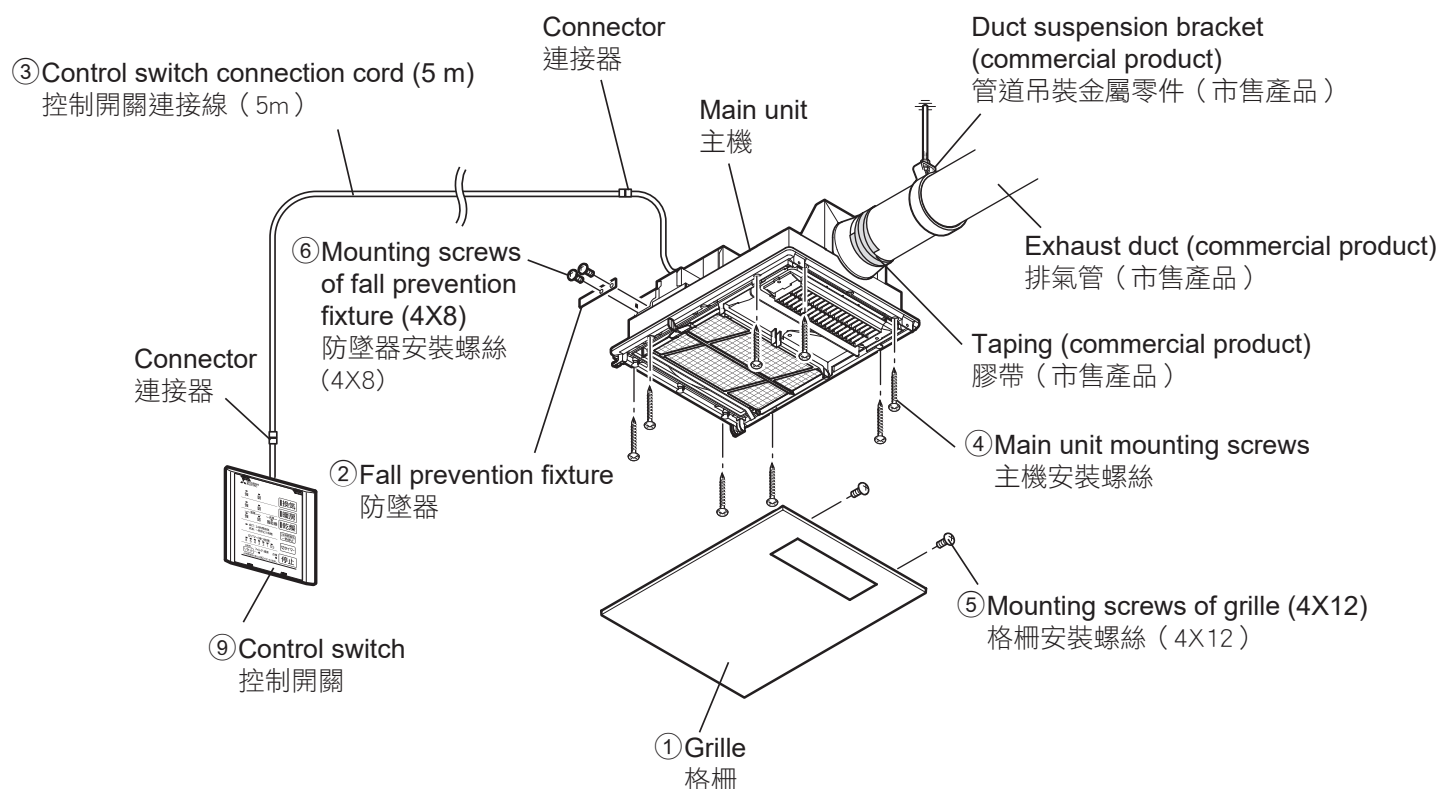
 Follow instructions 遵照說明	When passing metal ducts through wooden buildings clad with metal laths, wire laths or metal sheets, these ducts must be installed in such a way that they will not make electrical contact with the metal laths, wire laths or metal sheets. If the metal ducts make contact with these materials electrically, a fire might result due to an electric leakage.	將金屬管道穿過覆蓋金屬網、鋼絲網或金屬薄板的木製建築物時，安裝這些管道的方式必須確保它們不會與金屬網、鋼絲網或金屬薄板與電氣接觸。 若連接到這類金屬部分則可能會因漏電而引起火災事故。
	Securely connect the power cable. An insecure connection may result in overheating of the connectors and cause fire.	牢固連接電源線。 連接不牢可能導致連接器過熱並引起火災。
	Install the product at least 2.3 m above the floor. Failure to do so could cause an injury.	將產品安裝在離地面至少2.3m高度的位置。 否則可能造成傷害。
	Do not block the inlet or outlet of the product. Doing so could cause a fire.	請勿堵塞產品的進風口或送風口。 否則可能造成火災。
	Firmly secure the main unit and grille with screws. They could fall and cause an injury.	用螺絲牢牢固定主機和格柵。 可能會墜落並造成傷害。



Caution / 注意

 Prohibited 禁止	Do not install the control switch in a bathroom where water is easily splashed. Failure to do so could cause fire, electric shock or malfunction.	請勿把控制開關安裝於浴室內容易濺到水的地方。 否則可能導致火災、觸電、故障。
	Install switch cord away from sharp edges and angle. Failure to do so could cause fire, electric shock.	控制開關連接線勿接觸到銳利邊角部位。 否則可能導致火災、觸電、故障。
 Follow instructions 遵照說明	Install securely in a place with sufficient strength. It could fall and cause an injury.	牢固安裝到有足夠強度的位置。 可能會墜落並造成傷害。
	Securely attach parts. They could fall and cause an injury.	牢固連接部件。 可能會墜落並造成傷害。
	Use parts supplied and designated parts for installation. Failure to use parts designated by MITSUBISHI ELECTRIC could lead to an accident.	使用隨附的部件和指定的部件進行安裝。 不使用三菱電機指定的部件可能導致事故。
	Wear gloves during installation. Failure to do so could result in injury.	安裝時請佩戴手套。 否則可能導致傷害。
	Earth leakage circuit breaker (leakage current not exceeding 30 mA) and circuit breaker shall be directly connected to the supply terminals and shall have a contact separation in all poles, providing full disconnection under overvoltage category III conditions (Secure at least 3 mm between contact points). Use a circuit breaker for 16 A or greater.	接地漏電斷路器（漏電流不超過30mA）和斷路器應直接連接至電源終端，並在所有電極上都設有接觸隔離，確保在III類過電壓下完全斷開連接（接觸點之間至少留出3mm距離才能保證安全）。使用16A或以上斷路器。

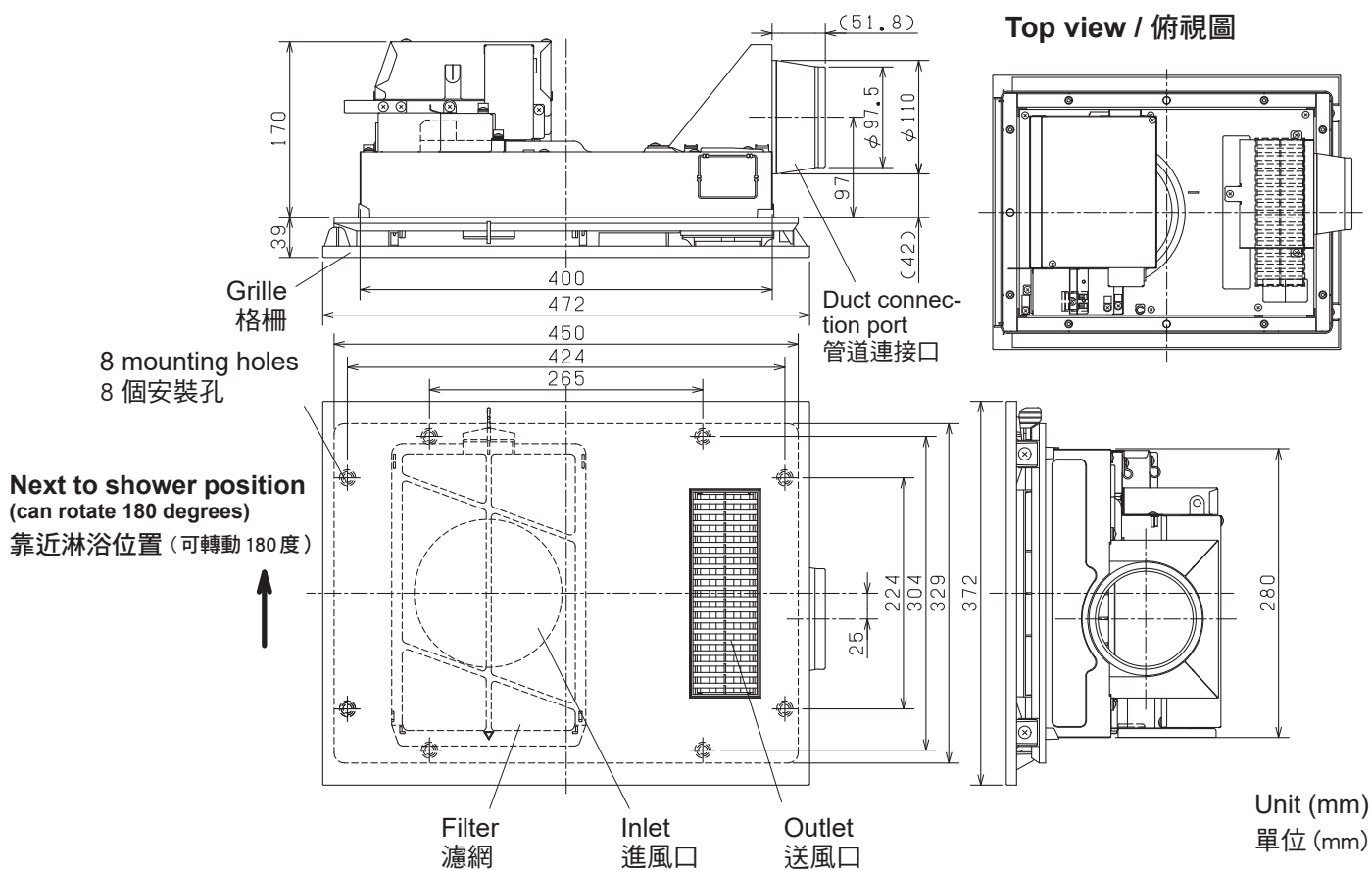
Names and Dimensions of Parts / 件名稱和尺寸



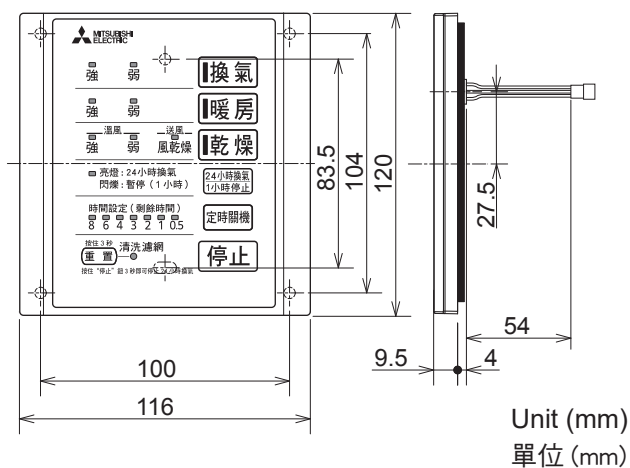
■ Part supplied / 隨附的部件

No.	Parts name 部件名稱	Q'ty 數量
①	Grille 格柵	1
②	Fall prevention fixture 防墜器	1
③	Control switch connection cord (5 m) 控制開關連接線 (5m)	1
④	Main unit mounting screws 主機安裝螺絲	8
⑤	Mounting screws of grille (4X12) 格柵安裝螺絲 (4X12)	2
⑥	Mounting screws of fall prevention fixture (4X8) 防墜器安裝螺絲 (4X8)	2
⑦	Instruction Manual 使用說明書	1
⑧	Installation Manual (this manual) 安裝手冊 (本手冊)	1
⑨	Control switch 控制開關	1

■ Main unit / 主機



■ Control switch / 控制開關



■ Ceiling board / 天花板

- Mounting hole dimensions: 285 mm x 410 mm
安裝孔尺寸：285mm x 410mm
- Inspection door: □450 mm
點檢口：□450mm

Selecting Installation Position / 選擇安裝位置

■ The product is for bathroom ceiling installation only.

本產品僅適用於浴室天花板安裝。

■ Standard supported size is a bathroom with a floor area of 3.8 m².

標準支援尺寸為建築面積3.8m²的浴室。

■ The heating and drying effect may deteriorate if the bathroom is large or has a large window, if the bathroom is tiled, or if the walls and floor have poor thermal insulation such as a natural stone construction.

如果浴室面積很大或有大窗戶，如果浴室貼了瓷磚，或者如果浴室牆壁和地面的隔熱效果較差（如天然石材結構），暖房和乾燥效果可能會受影響。

■ Take note of the following points during installation to ensure inspection and maintenance of the main unit is possible.

安裝時請注意以下事項，以確保可以對主機進行檢查和維護。

- When the ceiling is unable to dismantle, please set a square inspection door of at least 45 cm (The inspection door should not be directly under the duct pipe).
* Note that inspections cannot be performed and the main unit cannot be removed if the inspection door is not installed.

吊裝且天花板無法拆下時，請設置一個邊長45cm以上的方形點檢口（點檢口不能在管道正下方）。

* 若不設置點檢口，將無法點檢以及拆下主機。

- Do not place connections for power cable or other cables (such as control switch) in walls or where future inspection is not possible.

請勿將電源線或其他電線（如控制開關）連接置於牆內或將來無法檢查的地方。

- Do not install in a place where the product cannot be seen from the inspection door, such as when it is blocked by a cover, or where inspection and repair of the product is not possible.

請勿將產品安裝在無法從檢查門看到產品的地方（如被蓋子擋住等），或無法檢查和修理產品的地方。

- Do not use materials that make removal of the product difficult, such as applying glue or double-sided tape to the mounting parts of the product.

請勿使用導致產品拆卸困難的材料，如在產品的安裝部位使用膠水或雙面膠帶。

■ The system must not be installed in the following locations.

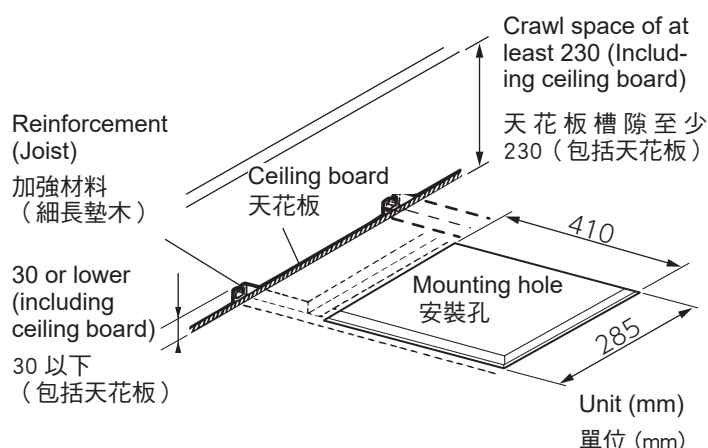
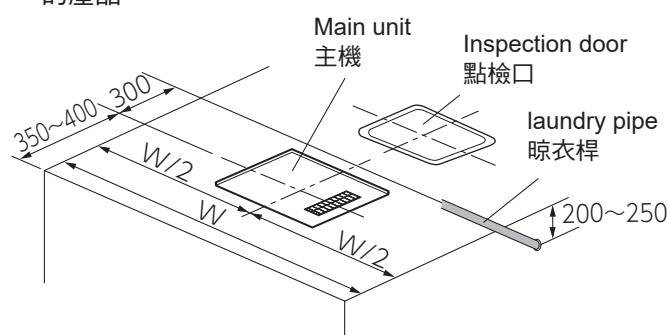
禁止將本系統安裝在以下位置。

- Locations always above 40 °C (thermostat prevents heater operation at high temperatures)
溫度始終高於40°C的位置（在高溫環境下，恆溫器會阻止加熱器運轉）
- Bathroom at a hot spring or swimming pool (could cause a malfunction)
溫泉或游泳池的浴室（可能造成故障）
- Bathroom fitted with a steam sauna (could cause a malfunction)
配備蒸汽桑拿裝置的浴室（可能造成故障）
- Slanted ceiling (could cause a malfunction. Condensed water drips from the grille.)
傾斜的天花板（可能導致故障。冷凝水從格柵滴落。）
- Place where organic solvents or sprays are used (could cause a malfunction)
使用有機溶劑或噴霧劑的位置（可能造成故障）
- Place where oil mist occurs (could cause a malfunction)
起油霧的位置（可能造成故障）
- Under a wall socket
牆裝插座下

■ Dimensions for installation

安裝尺寸

- Install the main unit and laundry pipe (commercial product) at a position in the following dimensions.
將主機和晾衣桿按照以下尺寸位置安裝。
- If using commercially available laundry pipe, always make sure it is corrosion-resistant, non-flammable, and can handle heavy loads.
使用晾衣桿時，請務必使用可承重並具有耐蝕和不燃性的產品。



■ Requirements during installation

安裝期間要求

[Main unit / 主機]

- Do not cover the main unit with heat-insulating materials, etc. (Could cause a malfunction)
請勿用隔熱材料等覆蓋主機（可能導致故障）
- Install the main unit on the ceiling board from inside the bathroom. (Otherwise lowering the main unit for maintenance becomes impossible)
從浴室內部將主機安裝在天花板上。（否則無法降低主機以進行維護）

[Control switch / 控制開關]

- Do not install the control switch in a bathroom where water is easily splashed. (Could fire, electric shock or malfunction)
請勿把控制開關安裝於浴室內容易濺到水的地方。（否則可能導致火災、觸電、故障）
- Do not install the control switch under direct sunlight. (Otherwise it will make it difficult to read displayed digits)
控制開關請勿安裝在太陽直射的地方。（否則會使顯示字樣難以閱讀）

[Electrical work / 電氣作業]

- Ensure the power cable and control switch connection cord have a spare length of around 2 m to allow the main unit to be lowered. (If the cables are short, maintenance becomes impossible)
確保電源線和控制開關連接電纜的備用長度約為2m，以便降低主機。（如果電纜太短，則無法進行維護）
- The control switch connection cord should be wired separately from the power cables for lighting and this product at least 10 mm apart. (Failure to do so could result in malfunction.)
請將控制開關連接線與照明用電源線和本產品的電源線分開配線，並離開10mm或以上。（可能造成誤動作）

[Duct piping / 管道配置]

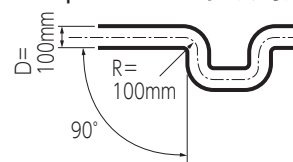
- Use incombustible materials.
使用不可燃材料。
- Ensure the piping is for exclusive use with this product.
確保配管為本產品專用。
- Tilt the piping downwards towards the outside with a slant of at least 1/100 to prevent entry of rainwater into the exhaust ducts and backflow of condensed water.
將管道朝戶外向下傾斜至少1/100，以防止雨水進入排氣管和冷凝水回流。
- To the end of the exhaust duct, attach a vent cap (system component) to prevent entry of rainwater or birds, or attach a hood (system component) to prevent entry of rainwater.
在排氣管末端安裝通風（系統組件）以防止雨水或鳥類進入，或安裝罩蓋（系統組件）以防止雨水進入。

- Do not use a commercial outdoor hood with a large pressure loss. (Could reduce the air volume or increase noise)
請勿使用壓力損失大的市售戶外罩蓋。（可能導致風量減小或噪音增大）
- Take note of the following. (Could reduce the air volume or increase noise)
請注意以下事項。（可能導致風量減小或噪音增大）
- Bend angle (R) / 彎曲角度 (R)



Bend angle: At least 90°
Bend radius (R): At least the diameter of the duct
(For a $\phi 100$ spiral duct, have a radius of at least 100 mm)
彎曲角度：至少 90°
彎曲半徑 (R)：至少為管道直徑
(對於 $\phi 100$ 的螺旋管道，半徑至少為 100mm)

- Multiple bends / 多次彎曲



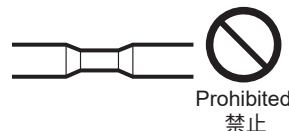
The distance that air flows through straight pipes will become shorter as the number of bends increase.
彎曲次數增加使空氣流過直管的距離變短。

- Bend just next to the discharge opening / 靠近排放口彎曲



Ensure the bend is at least 150 mm away from the discharge opening.
確保彎曲離開排放口至少 150mm。

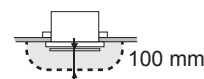
- Pipe narrowing / 管道變窄



Do not conduct pipe narrowing.
請勿將管道收窄。

[Others / 其他]

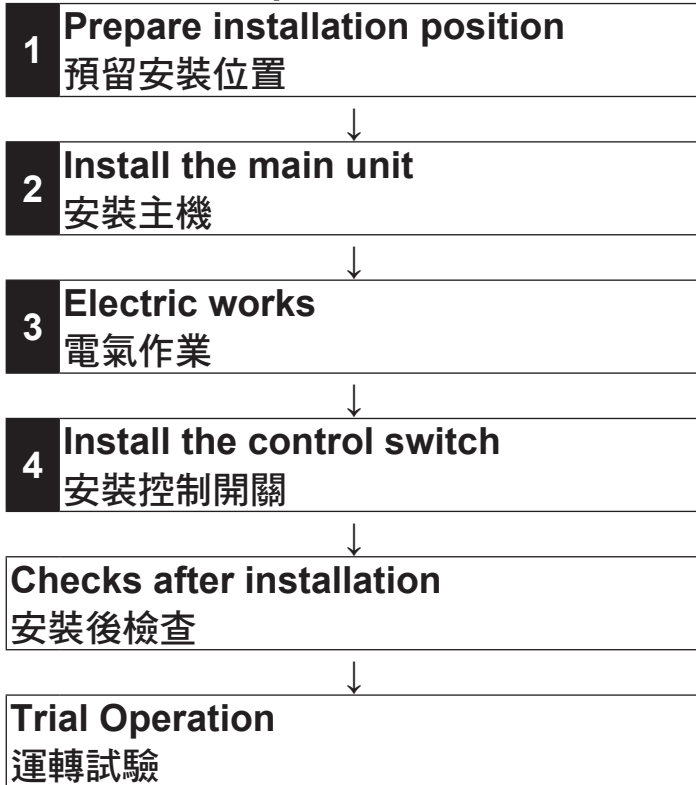
- To use this product for general ventilation of the house requires ventilation measures (such as an undercut) in the door of the room.
若要將本產品用於房屋的一般換氣，需要針對房門採取換氣措施（例如底切）。
- Provide an air vent.
提供排氣口。
- Do not install anything (including wet clothes and laundry pipes) within 100 mm around and below the grille.
請勿在格柵周和下方100mm範圍內放置任何物品（包括濕衣服和晾衣桿）。



- Do not use an impact driver to tighten the screws in the grille. Tighten by hand.
請勿使用衝擊起子緊固格柵中的螺絲。請用手緊固。

Method of Installation / 安裝方法

Sequence / 順序



1 Prepare installation position 預留安裝位置



Caution / 注意



Install securely in a place with sufficient strength.

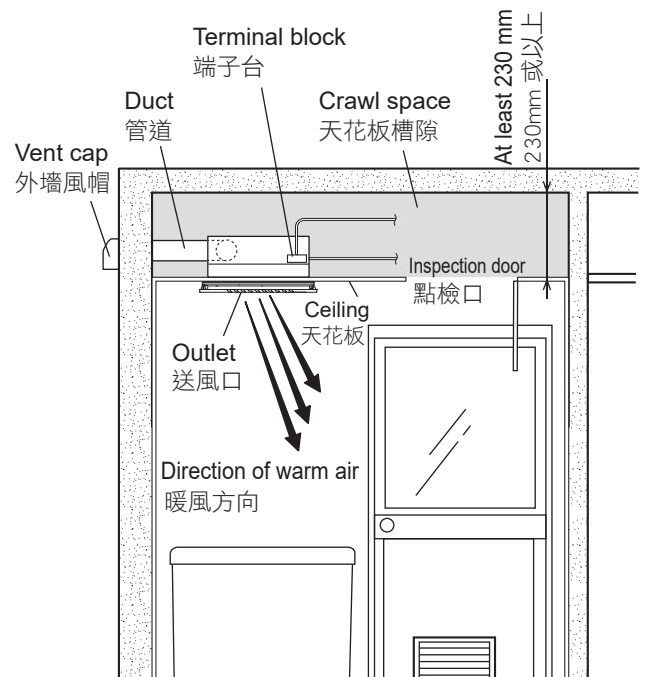
It could fall and cause an injury.

牢固安裝到有足夠強度的位置。
可能會墜落並造成傷害。

Note / 備註

- If the ceiling is too narrow, electrical work is difficult, carry out electrical work before installing the product on the ceiling.
如果天花板過窄、電氣作業困難，請在將產品安裝到天花板上之前進行電氣作業。
- Ensure the arrangement of inspection doors, otherwise, the removal of main unit becomes impossible.
確保點檢口的布置，否則將無法拆卸主機。

Standard Installation Example / 標準施工示例



1. Carry out wiring.

進行佈線。

Wire the double core power cable (VVF ϕ 2 mm), earth wire and attached connection cord of control switch (active length of ~ 5m)

Ensure a spare length of around 2 m between main unit and installation position

進行雙芯電源線(VVF ϕ 2mm)、地線和隨附的控制開關連接線（有效長度~5m）的佈線。

確保主機和安裝位置之間約2m的備用長度。

Note / 備註

- Separate the control switch connection cord and power cable of this product, the distance must be at least 10 mm. (Otherwise, there may be a malfunction)
將控制開關連接線和本產品的電源線分開，距離必須至少為10mm。（否則可能有故障）
- Wire the power cable from a branch circuit breaker (for 16 A or greater) designated for its use.
* Be sure to check the operating characteristic curve of the circuit breaker, and select the circuit breaker that will not cut off the power supply at the current of 25 A for 5 seconds.
從專用的分路斷路器（16A或更大）連接電源線。
* 請先確認斷路器的脫扣曲線及選擇於25A的情況下5秒內不會切斷電源的斷路器。
- Install the earth leakage circuit breaker in a place where it can be reset such as on a distribution board, etc.
將接地漏電斷路器安裝在配電板等可以重置的地方。

2. Check installation position

確認安裝位置

Check shower direction, duct position and downstream direction.
確認淋浴方向、管道位置和下游方向。

Adjusting the air direction / 調整風向

If affected by factors such as the position of the pipe, view through inspection door, the outlet direction is in left, it should be adjusted direction of outlet in main unit so that the warm air can be blown into the shower.

* If warm wind is blown towards the wall, it will deteriorate heating and drying function.

* Remove the outlet from main unit and rotate 180° then installing on the main unit.

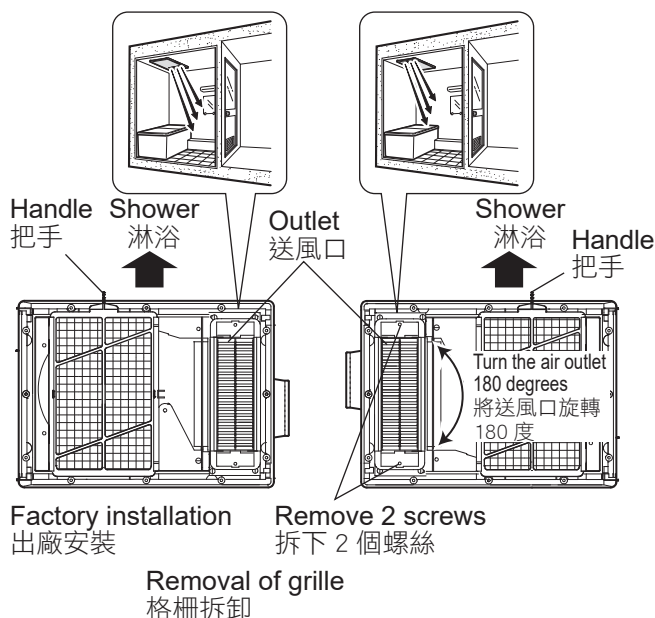
* When installing the filter, place the handle on the side of the shower.

若受到管道位置、通過點檢口檢視、送風口方向位於左側等因素影響，應調整主機上的送風口方向，使暖風可吹入淋浴。

* 若暖風朝牆吹，將使暖房和乾燥功能變差。

* 從主機上拆下送風口並轉動180°，然後安裝在主機上。

* 安裝濾網時，將把手置於淋浴一側。



2 Install the main unit 安裝主機

Warning / 警告



Firmly secure the main unit and grille with screws.

They could fall and cause an injury.

用螺絲牢牢固定主機和格柵。
可能會墜落而造成傷害。

1. Make a 285 mm x 410 mm mounting hole on the ceiling

在天花板上打一個285mm x 410mm 的安裝孔

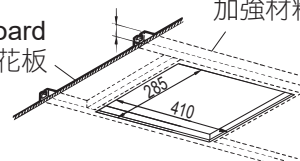
- Provide reinforcements on the ceiling with the below dimensions.
- Reinforcements (joists), including ceiling, should be 30mm or lower which is capable of withstanding weight of product. (Or the duct connection port cannot be attached.)
- Make sure to fix the reinforcements (joists) firmly on the ceiling.
- 在天花板上提供以下尺寸的加強材料。
- 包括天花板在內，加強材料（細長墊木）應在30mm或以下，並可承受產品重量。（否則無法安裝管道連接口。）
- 確保將加強材料（細長墊木）牢固固定於天花板。

30 or lower (including ceiling board)

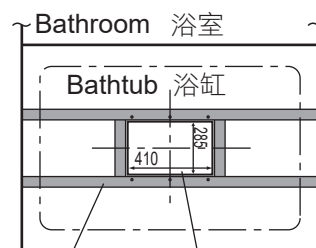
30 或以下（包括天花板）

Reinforcement (joist)
加強材料(細長墊木)

Ceiling board
天花板



View from ceiling 從天花板看



Reinforcement (joist)
加強材料(細長墊木)

Mounting hole (285x410)
安裝孔尺寸 (285x410)

Unit: mm
單位 (mm)

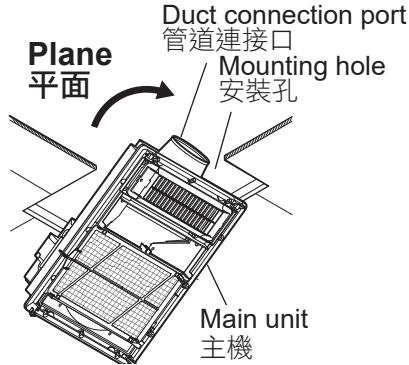
Method of Installation / 安裝方法 (continued / 續)

2. Install main unit

安裝主機

- 1) Insert connection pipe into mounting hole and push main unit tilted inwards.

將連接管插入安裝孔，傾斜向內推主機。

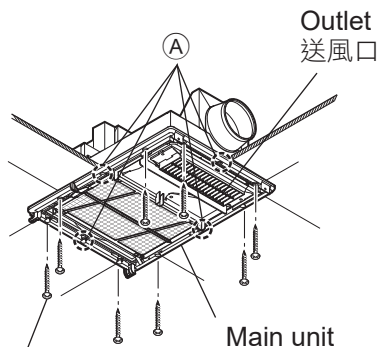


- 2) Firmly mount main unit with main unit mounting screws (8 screws).

使用主機安裝螺絲（8個螺絲）牢固安裝主機。

- If you are concerned about the center gap, add 4 mounting screws (part ① in the diagram: Commercially available stainless steel screws).

若介意中央的縫隙，請增加4個安裝螺絲（下圖①部分：不鏽鋼製的市售產品）。



Main unit mounting screws (8 screws)
主機安裝螺絲（8個螺絲）

Note / 備註

- Make sure all mounting screws are tightened into thin pads.
確保所有安裝螺絲擰緊至薄襯墊內。
- Check if the air outlet is opposite to the bathroom. (Refer to "2. Check installation position" in "1. Prepare installation position")
檢查送風口是否位於浴室相反側。（請參閱「1. 預留安裝位置」中的「2. 確認安裝位置」）

3. Carry out piping.

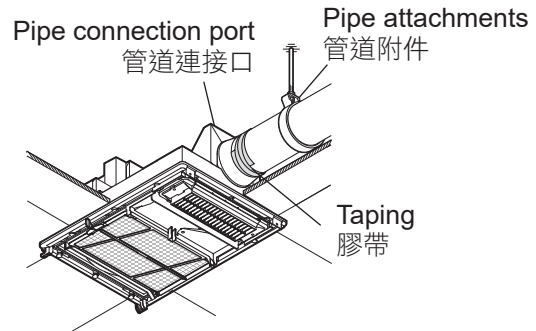
進行配管。

- 1) Securely insert the pipe into the pipe connection port and wrap the tapes to prevent air leakage.

將管道牢固插入管道連接口，並用膠帶纏繞以免空氣洩漏。

- 2) Hang the tube to the ceiling so that the weight of the tube does not rest on the main unit.

將管懸掛在天花板上，使管的重量不在主機上。



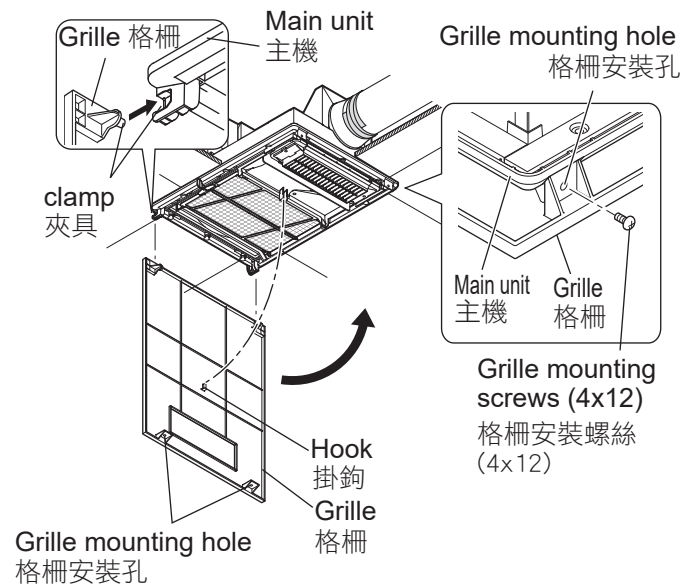
4. Install grille.

安裝格柵。

- 1) Align the clamping end of the grille and main unit. Cover the grille and gently press the center of grille toward the main unit so that the grille is fastened into the main unit.
將格柵的夾緊端和主機對準。蓋上格柵，並將格柵中心朝主機輕輕按下，使格柵固定至主機。

- 2) Remove the tapes that secure the grille mounting screws (4x12) (2 pcs.), and fix the main unit and grille as figure.

取下固定格柵安裝板（4x12）（2塊）的膠帶，並如圖所示固定主機和格柵。



Note / 備註

- Check if the grille is installed firmly or not.
檢查格柵是否牢固安裝。
- Do not use an electric screwdriver, use a hand screwdrivers for secure.
請勿使用電動螺絲起子，而使用手動螺絲起子緊固。
- Be careful not to cause damage by overtightening.
請注意不要過度緊固螺絲，以免造成破損。



Warning / 警告



Do not connect the product to the power supply via a wall switch.

The shortage of the switch capacity could cause electric shock or fire.

請勿通過牆壁開關連接本產品的電源。
開關容量不足可能引起觸電、火災。



Securely connect the earth and install an earth leakage circuit breaker.

Failure to do so could cause a malfunction or an electric shock due to an electrical fault.

請牢固接地並安裝接地漏電斷路器。
否則可能會因電氣故障而造成故障或觸電。



Use 50 Hz, 220 VAC single-phase power supply.

Using any other power supply could result in fire and electric shock.

使用 50Hz、220V 單相交流電。
若使用其他電源則可能會引起火災或觸電事故。

Electrical work and main unit installation must be performed safely and reliably by qualified personnel certified by the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD).

Incorrect electrical work or installation work may cause electric shock, fire, or the unit falling down.

Securely connect the power cable.

An insecure connection may result in overheating of the connectors and cause fire.

牢固連接電源線。
連接不牢可能導致連接器過熱並引起火災。



Caution / 注意



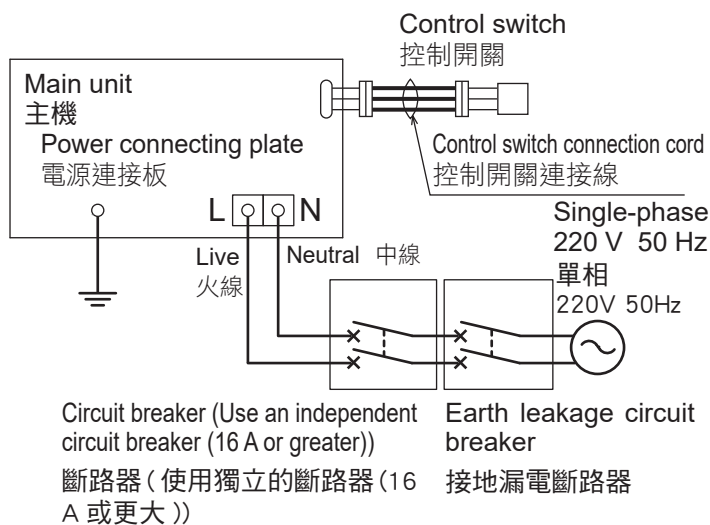
Earth leakage circuit breaker (leakage current not exceeding 30 mA) and circuit breaker shall be directly connected to the supply terminals and shall have a contact separation in all poles, providing full disconnection under overvoltage category III conditions (Secure at least 3 mm between contact points). Use a circuit breaker for 16 A or greater.

接地漏電斷路器（漏電流不超過 30mA）和斷路器應直接連接至電源終端，並在所有電極上都設有接觸隔離，確保在 III 類過電壓下完全斷開連接（接觸點之間至少留出 3mm 距離才能保證安全）。使用 16A 或以上斷路器。

Note / 備註

- Connect raw wires. Ensure cables have a spare length of around 2 m when wiring.

連接未加工的電線。接線時確保電線的備用長度約為 2m。



- * Be sure to check the operating characteristic curve of the circuit breaker, and select the circuit breaker that will not cut off the power supply at the current of 25 A for 5 seconds.
請先確認斷路器的脫扣曲線及選擇於 25A 的情況下 5 秒內不會切斷電源的斷路器。

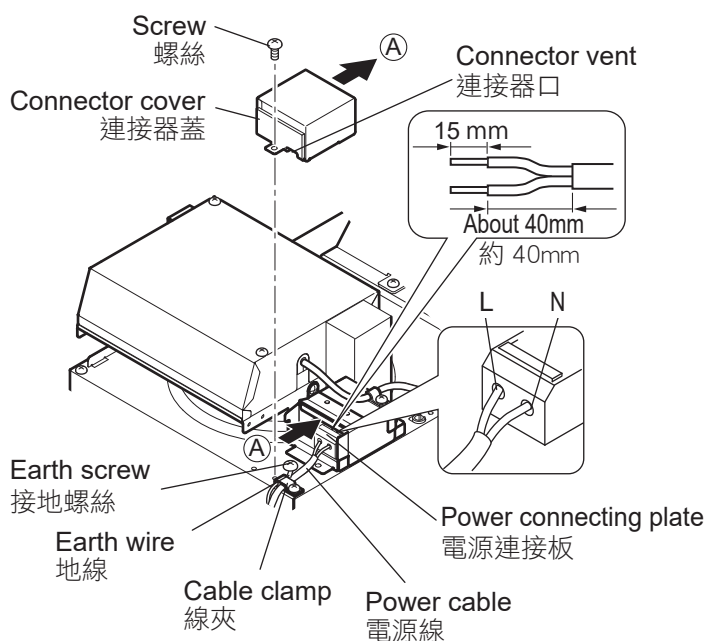
* Connect the wires in the terminal box
連接接線盒內的電線

1. Remove the connector cover.

取下連接器蓋。

Remove 1 screw and then remove the connector cover.

拆下 1 個螺絲，然後取下連接器蓋。



Method of Installation / 安裝方法 (continued / 續)

2. Connect "Power connecting plate".

連接「電源連接板」。

Insert the power cable (VVF $\phi 2$ mm) into power connecting plate of main unit until the core of the cable cannot be seen.

將電源線（VVF $\phi 2\text{mm}$ ）插入主機的電源連接板，直至看不見線的芯線。

- Connect the voltage and ground terminals of the power cable as shown.

如圖所示，連接電源線的電壓和接地端子。

- Remove the layer of insulation with length of about **15 mm** at end of wire.

在電線末端去除約15mm長度的絕緣層。

- Remove cover of wire with length of about **40 mm**.

去除約40mm長度的護套層。

Insert the core of the power cable firmly into the power terminal block until the core of the power cable is not visible.

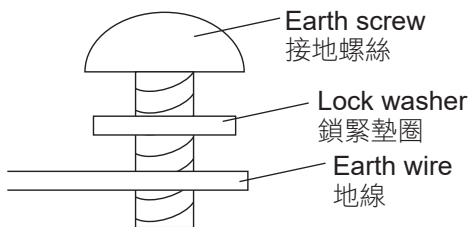
將電源線插入電源端子台，直至看不見芯線

3. Carry out earthing.

進行接地。

Secure the earth wire with the earth screw and lock washer as shown below.

如下圖所示，用接地螺絲和鎖緊墊圈固定地線。



4. Install connector cover

安裝連接器蓋

Clamp the cable.

Insert the connector cover in the direction of the arrow (A), use a screw to secure it to the main unit (Previous page)

夾住電線。

延箭頭(A)方向插入連接器蓋，使用一個螺絲將其固定至主機（上一頁）。

Note / 備註

- Insert the cable through the hole in the connector cover (Straighten the cable to facilitate the repair of connector cover)

將電纜穿過連接器蓋上的孔（拉直電線，以便維修連接器蓋）

- The connector cover is not permitted to attach to wire and phase wires.

連接器蓋不允許連接至電線和相線。

- Check if the connector cover is securely attached.

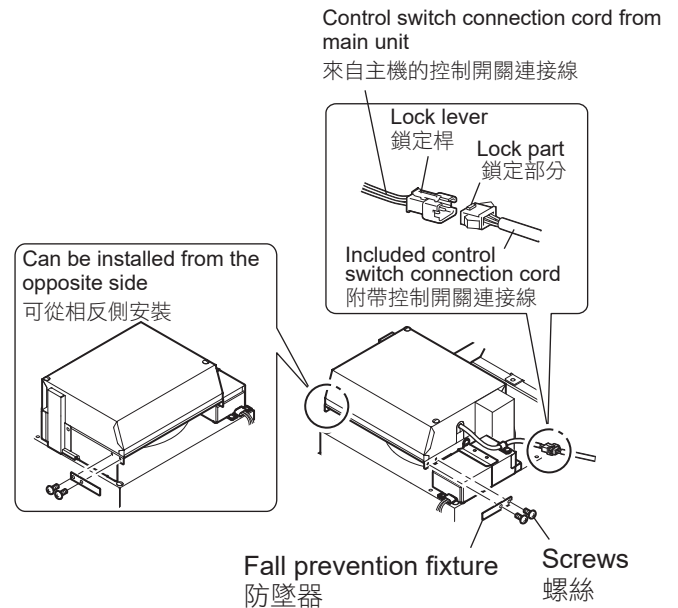
檢查連接器蓋是否牢固安裝。

5. Connect main unit and control switch

連接主機和控制開關

Connect cord of control switch and main unit.

連接控制開關和主機的電線。



Note / 備註

- Align the lock part of the included control switch connection cord with the lock lever of the control switch connection cord from the main unit and press until it clicks into place to ensure a secure connection.

對準來自主機的控制開關連接線鎖定桿和附帶控制開關連接線側的鎖定部分的朝向，將連接器牢固連接，直至聽到咔嚓聲。

6. Fall prevention fixture

防墜器

- As shown in the figure above, the fall prevention fixture is secured to main unit with 2 screws.

如上圖所示，防墜器使用2個螺絲固定至主機。

4 Install the control switch 安裝控制開關

Warning / 警告



Ensure that switch cord does not contact with high temperature surface.
Failure to do so could cause fire, electric shock or malfunction.
控制開關連接線勿接觸到高溫的地方。
否則可能導致火災、觸電、故障。

Caution / 注意



Do not install the control switch in a bathroom where water is easily splashed.
Failure to do so could cause fire, electric shock or malfunction.
請勿把控制開關安裝於浴室內容易濺到水的地方。
否則可能導致火災、觸電、故障。

Install switch cord away from sharp edges and angle.
Failure to do so could cause fire, electric shock.
控制開關連接線勿接觸到銳利邊角部位。
否則可能導致火災、觸電、故障。

Preparation before installation 安裝前的準備

Use supplied control switch.

If other control switch is used, it will not be possible to start normally.

使用隨附的控制開關。

若使用其他控制開關，將無法正常啟動。

Prepare Screws - Ready / 準備螺絲 - 就緒

- When mounted on the switch box: M4 x 20 countersunk screws (2 pcs)

安裝在開關盒上時：M4 x 20沉頭螺絲（2個）

- When mounted directly on the wall: wood screws 3.1 x 20 (4 pcs)

直接安裝在牆上時：木螺絲3.1 x 20（4個）

- Use screws of normal length. It should be selected according to wall thickness.

使用正常長度的螺絲。應依據牆厚度選擇。

- Prepare supplied control switch connection cord (active length of 5 m)**

準備隨附的控制開關連接線（有效長度5m）

- When wiring, a spare length of around 2 m on the main unit should be ensure.**

接線時，應確保主機上有約2m的備用長度。

- Install control switch in place facilitating the operation inspection of main unit.**

在便於進行主機運轉檢查的位置安裝控制開關。

Note / 備註

- Do not install the control switch in bathroom where water is easily splashed.

請勿將控制開關安裝在容易被水濺到的浴室。

- Do not install the control switch under direct sunlight. (Otherwise it will make it difficult to read displayed digits)

請勿將控制開關安裝在直射陽光下。（否則會使顯示數字的讀取變得困難）

- When moisture or water penetrating into switch box, it may cause malfunction. Please handle waterproof depending on the specific situation.

濕氣或水滲入開關盒時，可能造成故障。請依據具體情況進行防水處理。

- When installing the control switch, it should be installed on flat wall surface instead of rough surfaces such as cracks of bricks.

安裝控制開關時，應安裝在平坦牆面上，而非磚的裂縫等粗糙表面。

- Separate the control switch cord and power cable of this product, the distance must be at least 10 mm. Otherwise, there may be a malfunction.

將控制開關線和本產品的電源線分開，距離必須至少為10mm。否則可能會有故障。

- Sometimes, it is required to remove cover of control switch, so that, it should be left a space enough for flat-blade screwdriver to be inserted.

有時需要拆下控制開關蓋，因此應為要插入的雙頭起子留出充分空間。

- When removing the cover of control switch, flat-blade screwdriver can be used to pull the key hole on the lower of cover.

拆下控制開關蓋時，雙頭起子可用於扳動蓋子下部的鍵孔。

- Surface of control switch should be covered with protective film.

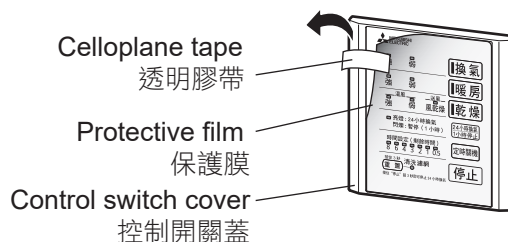
控制開關的表面應該會用保護膜覆蓋。

- Remove protective film.

取下保護膜。

- * Use commercially available cellophane tape to remove protective film.

* 使用市售透明膠帶取下保護膜。

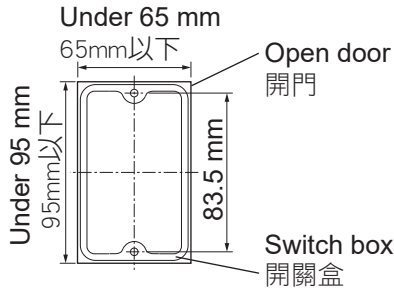


Method of Installation / 安裝方法 (continued / 續)

**When using switch box to install 1 control switch
使用開關盒安裝1個控制開關時**

1. Install common switch box into wall, connect control switch connection cord.

將通用開關盒安裝至牆內，連接控制開關連接線。

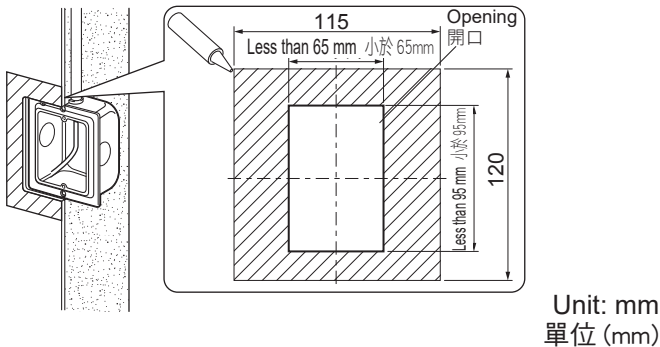


Note / 備註

- The dimensions of the wall to install is 95 mm x 65 mm (length x width). If the size of the opening is too large, water can be penetrated and cause a malfunction.
用於安裝的牆尺寸為95mm x 65mm (長 x 寬)。若開口尺寸過大，水可能會滲入並造成故障。
- When installing, adjust centerline of wall and switch box.
安裝時，調整牆和開關盒的中心線。

■ Grooved or tiled wall / 帶凹槽或瓷磚牆壁

If there are grooves or brick-line in dark area, it should be flattened the indentation.
若深色區域有凹槽或磚線，應將凹陷整平。

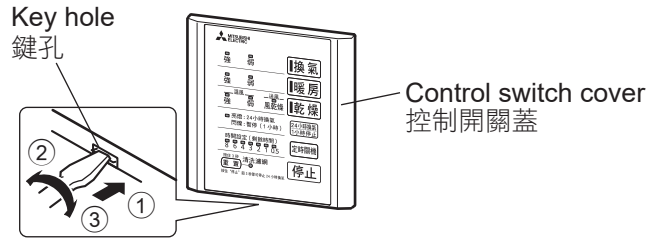


Note / 備註

- Control switch should be installed on flat wall surface. The uneven surface can result in water penetration and malfunction.
控制開關應安裝在平坦牆面上。不平的表面會造成水滲入和故障。

2. Insert a flat-blade screwdriver into the key hole under the control switch cover and remove the control switch cover from mounting plate.

將雙頭起子插入控制開關蓋下面的鍵孔，並將控制開關蓋從安裝板上拆下。

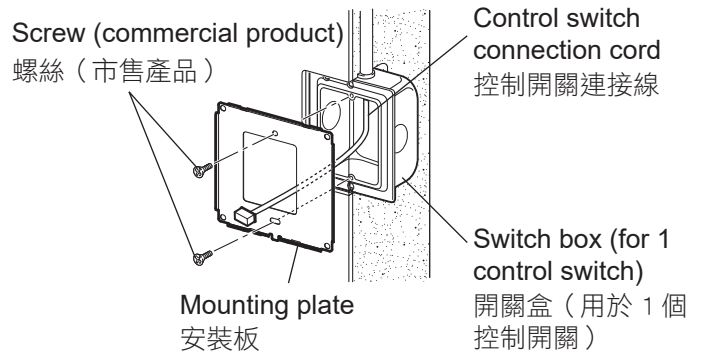


Note / 備註

- Do not screw a flat-blade screwdriver to avoid damaging the waterproof gasket resulting in a decrease in waterproof performance.
請勿擰轉一字起子，以免損壞防水密封片，導致防水性能下降。

3. Insert the connection cord into opening on mounting plate and fix the mounting plate into switch box with commercially available screws (2 pcs).

將連接線插入安裝板上的開口，並使用市售螺絲（2個）將安裝板固定至盒內。



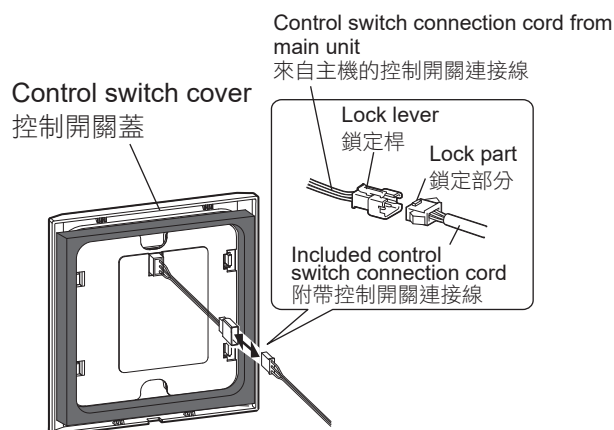
Note / 備註

- Secure mounting plate of control switch. Tightening torque of the screws is 1 N·m or less. Tightening may tilt the corners of the mounting plate. In addition, the electronic circuit board may be tilted, the circuit board may be damaged or have a malfunction.
固定控制開關的安裝板。螺絲的緊固轉矩為1N·m或以下。緊固可能會使安裝板的邊角傾斜。此外，電子線路板可能會傾斜，線路板可能損壞或發生故障。
- Do not clamp the control switch connection cord while connecting.
連接時，請勿夾住控制開關連接線。
- Do not use screws that are too long or other than countersunk screws. That can cause the cover to protrude, be unresponsive to pressing the button, and cannot be installed.
請勿使用過長或非沉頭的螺絲。這可能導致蓋突出、按下按鈕時無反應以及無法安裝。

- If the control switch is not firmly fixed, use a commercially available wooden screw (4 pieces) to secure it to the wall.
若控制開關未牢固固定，使用市售木螺絲（4個）將其固定至牆上。

4. Connect the control switch cord to connector of the control switch cover.

將控制開關線連接至控制開關蓋連接器。



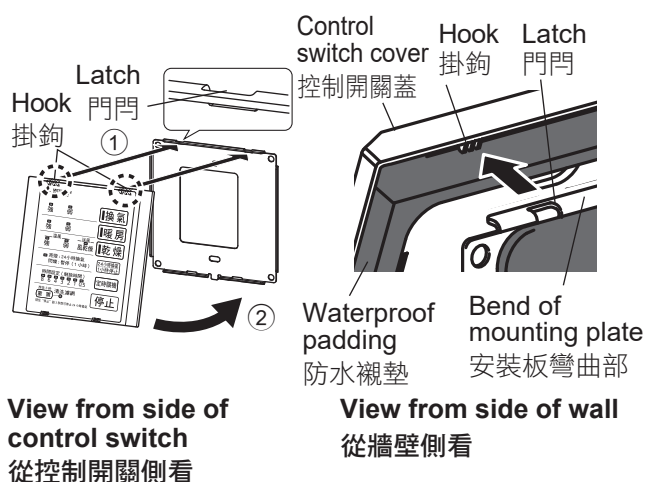
Note / 備註

- Align the lock part of the control switch connection cord with the lock lever on the rear side of the control switch cover and press until it clicks into place to ensure a secure connection.
對準控制開關蓋里面的連接器鎖定桿和控制開關連接線側的鎖定部分的朝向後，將連接器牢固連接，直至聽到咔嗒聲。

5. Attach the control switch cover to mounting plate.

將控制開關蓋安裝至安裝板。

- ① Insert bend of mounting plate between hook of cover and waterproof padding, and securely firm the latch.
插入安裝板彎曲部、蓋掛鉤和防水襯墊，牢固固定門門。
- ② Install the control switch cover.
安裝控制開關蓋。

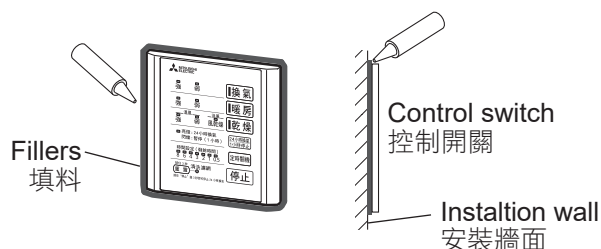


Note / 備註

- Make sure the control switch cover is compatible with the mounting plate.
確保控制開關蓋與安裝板相容。

6. Use commercially available waterproofing fillers to fill the area between the control switch cover and the bathroom wall.

使用市售防水填料將控制開關蓋和浴室牆壁之間的區域填滿。



Note / 備註

- Fill the gap. Otherwise, it will cause water to enter and lead to malfunction.
將間隙填滿。否則將造成水進入，並導致故障。

Method of Installation / 安裝方法 (continued / 續)

Mounting on the wall / 在牆上安裝

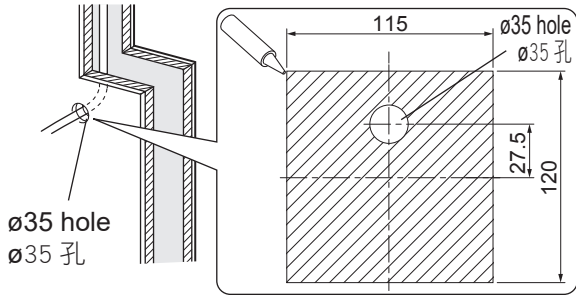
1. Make a $\varnothing 35$ mm hole on wall to connect control switch cord.

在牆上打一個 $\varnothing 35$ mm的孔，用以連接控制開關線。

■ Grooved or tiled wall / 帶凹槽或瓷磚牆壁

If there are grooves or brick-line in dark area, it should be flattened the indentation.

若深色區域有凹槽或磚線，應將凹陷整平。



Unit: mm
單位 (mm)

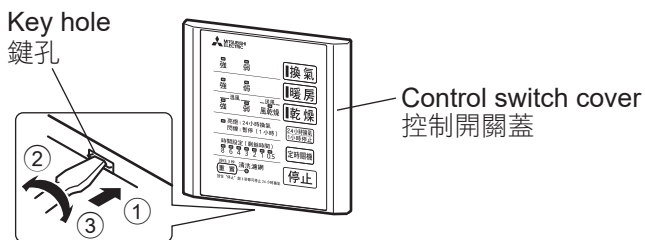
Note / 備註

- Control switch should be installed on flat wall surface. The uneven surface can result in water penetration and malfunction.

控制開關應安裝在平坦牆面上。不平的表面會造成水滲入和故障。

2. Insert a flat-blade screwdriver into the key hole under the control switch cover and remove the control switch cover from mounting plate.

將雙頭起子插入控制開關蓋下面的鍵孔，並將控制開關蓋從安裝板上拆下。



Note / 備註

- Do not screw a flat-blade screwdriver to avoid damaging the waterproof gasket resulting in a decrease in waterproof performance.

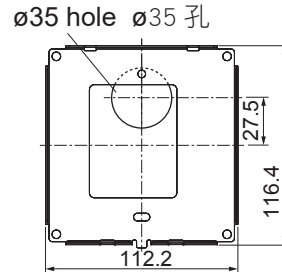
請勿擰轉一字起子，以免損壞防水密封片，導致防水性能下降。

3. Fix the control switch mounting plate on the wall.

在牆上固定控制開關安裝板。

Refer to below figure for position between the hole in the wall and the mounting plate.

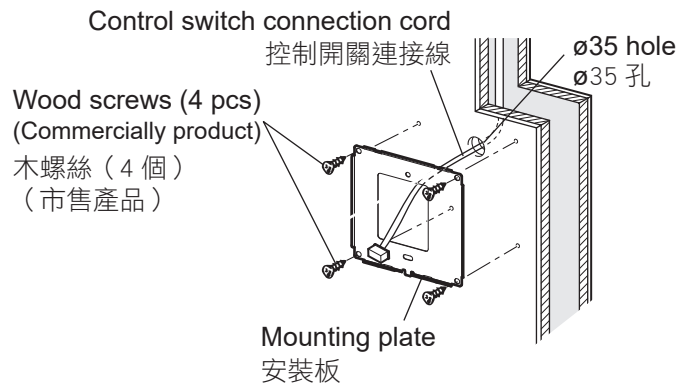
牆上的孔和安裝板之間的位置請參閱下圖。



Unit: mm
單位 (mm)

4. Insert the control switch connection cord through the opening of mounting plate and fix the mounting plate to the wall with commercially available wooden screws. (4 pcs)

將控制開關連接線穿過安裝板的開口，並使用市售木螺絲（4個）將安裝板固定至牆上。



Note / 備註

- Secure mounting plate of control switch. Tightening torque of the screws is 1 N·m or less. Tightening may tilt the corners of the mounting plate. In addition, the electronic circuit board may be tilted, the circuit board may be damaged or have a malfunction.

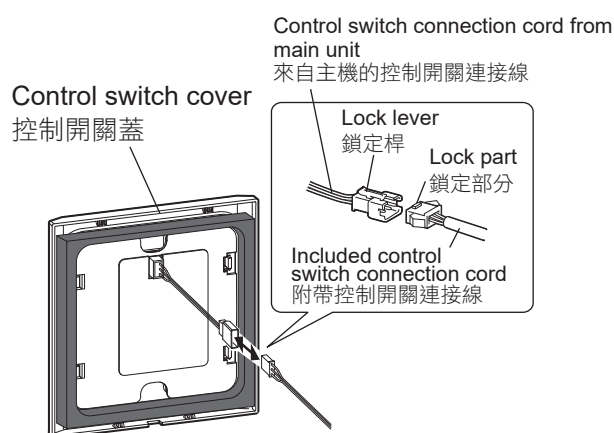
固定控制開關的安裝板。螺絲的緊固轉矩為1N·m或以下。緊固可能會使安裝板的邊角傾斜。此外，電子線路板可能會傾斜，線路板可能損壞或發生故障。

- Do not clamp the control switch connection cord while connecting.

連接時，請勿夾住控制開關連接線。

5. Connect the control switch cord to connector of the control switch cover.

將控制開關線連接至控制開關蓋連接器。



Note / 備註

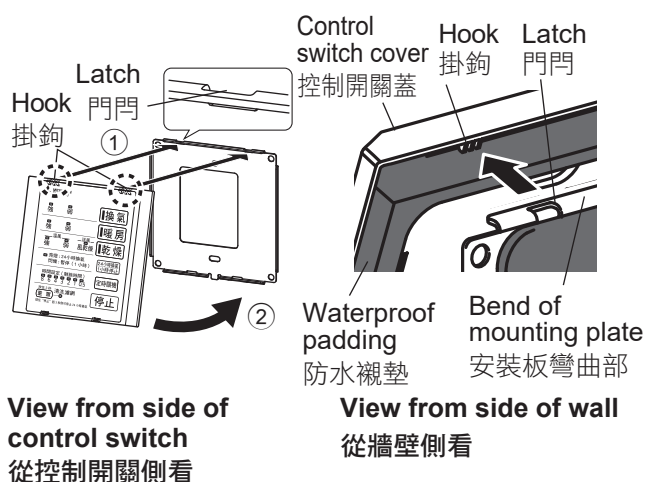
- Align the lock part of the control switch connection cord with the lock lever on the rear side of the control switch cover and press until it clicks into place to ensure a secure connection.

對準控制開關蓋里面的連接器鎖定桿和控制開關連接線側的鎖定部分的朝向後，將連接器牢固連接，直至聽到咔嗒聲。

6. Attach the control switch cover to mounting plate.

將控制開關蓋安裝至安裝板。

- Insert bend of mounting plate between hook of cover and waterproof padding, and securely firm the latch.
插入安裝板彎曲部、蓋掛鉤和防水襯墊，牢固固定門門。
- Install the control switch cover.
安裝控制開關蓋。

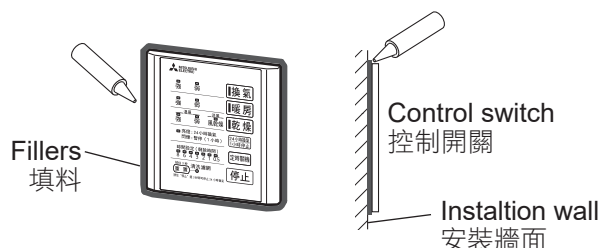


Note / 備註

- Make sure the control switch cover is compatible with the mounting plate.
確保控制開關蓋與安裝板相容。

7. Use commercially available waterproofing fillers to fill the area between the control switch cover and the bathroom wall.

使用市售防水填料將控制開關蓋和浴室牆壁之間的區域填滿。



Note / 備註

- Fill the gap. Otherwise, it will cause water to enter and lead to malfunction.
將間隙填滿。否則將造成水進入，並導致故障。

Checks after Installation / 安裝後檢查

Check the following items before trial operation.

Be sure to put a tick mark in the corresponding tick box ☒.

Perform trial operation after making these checks.

運轉試驗前請檢查以下項目。

務必在相應的勾選框中打上勾號☑。

請先進行這些檢查，然後再執行運轉試驗。

(1) Product installation check / 產品安裝檢查

Reference page / 參考頁次

- ☐ Is the main unit installed securely, without looseness? Page 10
- ☐ 主機是否安裝牢固，沒有鬆動？ 第10頁
- ☐ Are the product inlet and outlet kept unblocked? Page 8
- ☐ 產品進風口和送風口是否暢通無阻？ 第8頁

(2) Electrical work check / 電氣作業檢查

- ☐ Is an earth leakage circuit breaker installed in the power supply? Page 11
- ☐ 電源是否安裝了接地漏電斷路器？ 第11頁
- ☐ Is a 220 V AC Single-phase, 50 Hz used for the power supply? Page 11
- ☐ 是否使用了220 V AC 單相、50Hz電源？ 第11頁
- ☐ Is the wiring connected according to the wiring diagram? Page 11
- ☐ 配線是否按照配線圖進行連接？ 第11頁
- ☐ Is the exposed power cable core 15 mm in length, and is the cable fully inserted in the power terminal block so that the core is not visible? Page 12
- ☐ 電源線前端的護套層去除尺寸是否為15mm，是否牢固插入電源用端子台中，且看不見芯線？ 第12頁
- ☐ Is the connected wiring secured with cable clamps? Page 11
- ☐ 連接的配線是否用線夾固定？ 第11頁
- ☐ Is the earth connected? Page 11
- ☐ 是否接地？ 第11頁
- ☐ Is the product connected to the power supply without via a wall switch? Page 11
- ☐ 是否未通過 牆壁開關連接了本產品的電源？ 第11頁

(3) Control switch connection / 控制開關連接

- ☐ Is the control switch connection cord properly connected? Page 13
- ☐ 控制開關連接線是否已正確連接？ 第13頁
- ☐ Is the control switch connection cord bundled together with power cables? Page 13
- ☐ 控制開關連接線是否被電源線捆住？ 第13頁

(4) Others / 其他

- ☐ Is the orientation of the outlet and filter correct? Page 9
- ☐ 送風口和濾網的朝向是否正確？ 第9頁

*To prevent initial problems, be sure to perform the post-installation checks before hand-over to the customer.

*為防止出現早期問題，請務必在交付給客戶之前執行安裝後檢查。

Trial Operation / 運轉試驗

1 Checks before trial operations / 試運轉前檢查

- After completing the electrical work, check whether the connecting cable is faulty or not.
完成電氣作業後，檢查連接線是否有故障。
- Check the construction of pipes.
檢查管道結構。

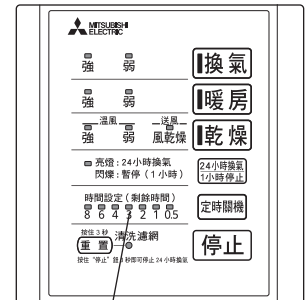
2 Turn on the power (connect circuit breaker) / 打開電源（連接斷路器）

If the power is turned on for the first time after installation, the timer indication (remaining time) will display “3” and flash for about 10 seconds.

若安裝後首次打開電源，時間設定指示（剩餘時間）將顯示「3」，並閃爍約10秒。

* While blinking, no matter what button is pressed, there will be no response.

* 閃爍時，無論按什麼按鈕，均無反應。



Timer (remaining time)
時間設定（剩餘時間）

Trial Operation / 運轉試驗 (continued / 續)

3 Changing and checking initial values / 變更和檢查初始值

Changing the filter cleaning notification period / 變更濾網清洗通知期間

1. Stop the machine. Then press and hold **停止** and **暖房** for more than 3 seconds. ⇒ 暖房 強

在停止狀態下一邊同時按 **停止** 一邊按 **暖房** 3 秒以上。⇒ 暖房 強

2. Press **重置** ⇒  清洗濾網 時間設定 (剩餘時間)
8 6 4 3 2 1 0.5

按 **重置** ⇒  清洗濾網 時間設定 (剩餘時間)
8 6 4 3 2 1 0.5

3. Press **定時開機** to change the settings.

* When set to "0.5", the machine will not notify filter cleaning time.

按 **定時開機** 來變更設定值。

* 設定在「0.5」時，將不通知濾網的清掃時間。

Unit (month) / 單位 (月)

Display / 顯示	0.5	1	2	3	4
Time / 時間	No settings 無設定	1 month 1 個月	2 months 2 個月	3 months 3 個月	6 months 6 個月

* Factory settings: 4 (6 months) / 工廠出廠設定：4 (6 個月)

4. Once the changed setting value flashes at least 5 times, press **停止** to end the settings.

變更後的設定值閃爍 5 次以上後，按 **停止** 結束。

Setting room heating temperature / 設定暖房溫度

1. Stop the machine. Then press and hold **停止** and **暖房** for more than 3 seconds. ⇒ 暖房 強

在停止狀態下一邊同時按 **停止** 一邊按 **暖房** 3 秒以上。⇒ 暖房 強

2. Press **暖房** ⇒  暖房 弱 時間設定 (剩餘時間)
8 6 4 3 2 1 0.5

按 **暖房** ⇒  暖房 弱 時間設定 (剩餘時間)
8 6 4 3 2 1 0.5

3. Press **定時開機** to change the settings.

按 **定時開機** 來變更設定值。

Unit (°C) / 單位 (°C)

Display / 顯示	1	2	3
Temperature / 溫度	30	35	40

* Factory settings: 3 (40 °C) / 工廠出廠設定：3 (40 °C)

4. Once the changed setting value flashes at least 5 times, press **停止** to end the settings.

變更後的設定值閃爍 5 次以上後，按 **停止** 結束。

* If other situation not described above is observed, press **停止** to reset it once again.

* If you accidentally press **乾燥** during the settings, and see that time settings (remaining time) "2" light is on, please press **停止** to restart operations. After pressing **乾燥**, if any time settings (remaining time) light is on (except for "2"), press **定時開機** so that the time settings (remaining time) "2" light is switched on again. Then press **停止**.

* 顯示若為上述以外的情況，請按 **停止**，重新再操作一次。

* 若設定中誤按 **乾燥**，確認時間設定 (剩餘時間) 的 "2" 亮燈後，請按 **停止** 重新再操作一次。

按 **乾燥** 後若時間設定 (剩餘時間) "2" 以外的燈號亮燈，按 **定時開機**，使時間設定 (剩餘時間) 的 "2" 處於亮燈狀態後再按 **停止**。

4 Check after installation / 安裝後檢查

Starting operation and switching operation functions can take about 40 seconds.

It is to change air flow or cool the main unit and is not a malfunction.

開始運轉和切換運轉功能大約需要40秒。這是變更氣流或冷卻主機，不是故障。

Follow the instruction manual to ensure “24-hour ventilation”, “Ventilation”, “heat” and “dry” modes are normal. Check that the main body is securely installed and free of abnormal vibration or noise.

遵照使用說明書確保「24小時換氣」、「換氣」、「暖房」和「乾燥」模式正常。確認主機已牢固安裝，並且無異常振動或噪音。

	Operation / 操作	Control switch / 控制開關	✓	Description / 描述
24-hour ventilation 24小時換氣	Press  按 	 亮燈：24小時換氣	☐	Check that ventilation occurs at the inlet on the main unit grille. (The air volume for 24-hour ventilation is the same as for low ventilation) (Do not reach into the inlet.) 檢查主機格柵上的進風口是否換氣。 (24小時換氣的空氣流量與弱換氣時相同) (請勿伸入進風口。)
Ventilation 換氣	Press  按  The function toggles each time the button is pressed. 每次按下該按鈕時，功能都會切換。	 強 ↔  弱	☐	Check that ventilation occurs at the inlet on the main unit grille. (Do not reach into the inlet.) 檢查主機格柵上的進風口是否換氣。 (請勿伸入進風口。)
Heat 暖房	Press  按  The function toggles each time the button is pressed. 每次按下該按鈕時，功能都會切換。	 強 ↔  弱	☐	Check that warm air is discharged from the main unit outlet. (Do not reach into the outlet.) 檢查主機送風口是否排出暖風。 (請勿伸入送風口。)
Dry 乾燥	Press  按  The function toggles each time the button is pressed. 每次按下該按鈕時，功能都會切換。	 強 →  弱 → 風乾燥	☐	Check that warm air (high/low) and air (dry air) is discharged normally from the main unit outlet. (The air volume for high drying is the same as for low drying) (Do not reach into the outlet.) 檢查主機送風口是否排出暖風（強/弱）和空氣（乾燥空氣）。 (強乾燥的空氣流量與弱乾燥時相同) (請勿伸入送風口。)

* When activating ventilation/heat/dry mode, the 24-hour ventilation mode will automatically start after these functions finish. After checking the 24-hour ventilation mode, press and hold the stop button for 3 seconds to stop this mode.

換氣/暖房/乾燥模式運作時，24小時換氣模式將在這些功能結束後自動啟動。檢查24小時換氣模式後，按住停止按鈕約3秒以停止該模式。

■ Connect power after a power failure / 電源故障後連接電源

When power is restored after a power failure, the timer indication (remaining time) on control switch will display “3” and flash for about 10 seconds.

電源故障後電源恢復時，控制開關上的時間設定指示（剩餘時間）將顯示「3」，並閃爍約10秒。

* While blinking, no matter what button is pressed, there will be no response.

閃爍時，無論按什麼按鈕，均無反應。

Troubleshooting / 故障排除

Perform an inspection if any of the following symptoms occur. If the remedy described does not solve the problem or if the symptom does not appear in the table below, turn off the circuit breaker in the distribution board, and contact the dealer where you purchased the product to report the failure status and control switch lamp display.

* If you need to turn the breaker back on, wait at least 5 seconds after turning it off, then turn it back on.

若出現以下任何現象，請執行檢查。若所述的改進措施無法解決問題或出現下表中未列出之現象，請關閉配電板中的斷路器，並聯繫您購買產品的經銷商報告故障狀態和控制開關燈顯示。

*如果您需要重新打開斷路器，請在關閉後至少等待5秒鐘，然後重新打開。

Symptom / 現象	Cause and Remedy / 原因和改進措施	
No operation 不運轉	Is power supplied to the main unit? 主機是否通電？	Inspect the circuit breaker. An independent circuit breaker with 16 A or greater capacity is required. 檢查斷路器。 需要一個容量為16A或以上的獨立斷路器。
	Starting operation and switching operation functions can take about 40 seconds. 開始運轉和切換運轉功能大約需要40秒。	This is not a malfunction. 這不是故障。
	Is the control switch connection cord connected? 控制開關連接線是否已連接？	Check the connection. 請確認連接狀態。
Operation does not stop 無法停止運轉	Cooling operation continues for about 15 seconds after heater operation stops. 加熱器運轉停止後，涼風運轉持續約15秒。	This is not a malfunction. 這不是故障。
It takes too long to start operation or switch operation functions 等很長時間才會開始運轉或切換運轉功能	Switching the air flow path or cooling the main unit can take about 40 seconds. 切換氣流路徑或主機冷卻大約需要40秒。	This is not a malfunction. 這不是故障。
Vibrations occur 發生震動	Is the grille securely installed? 格柵安裝是否牢固？	Securely install the grille. 牢固安裝格柵。
	Are the mounting screws loose? 安裝螺絲是否鬆脫？	Fully tighten the screws. 完全緊固螺絲。
No warm air output Heater cuts out during operation (Cold air is output) 沒有暖風排出 加熱器在運轉時電源切斷 (排出冷風)	Power is not supplied to the heater when the temperature in the bathroom exceeds about 40°C. 當浴室溫度超過約40°C時，會停止向加熱器供電。	This is not a malfunction. 這不是故障。
	The heater power has been cut off by the temperature overheat prevention device and the main unit is cooling. 加熱器電源被過熱保護裝置切斷，並對主機進行冷卻。	There is no malfunction if it restarts after several minutes. 若幾分鐘後重新啟動，則沒有故障。
A gap exists between the main unit and ceiling 主機與窗框之間有空隙	Is the main unit separated from the installation surface? Is the installation surface distorted? 主機是否與安裝面分離？ 安裝面是否扭曲？	Check the mounting of the main unit and for distortion of the installation surface. 檢查主機是否妥善安裝以及安裝面是否出現扭曲。
Clicking sound when switching operation functions 切換運轉功能時發出咔嗒聲	This is the sound of the relay contacts switching. 這是繼電器觸點切換的聲音。	This is not a malfunction. 這不是故障。
Cannot switch between Dry hot (high) and the (low) 溫風（強）運轉和溫風（弱）運轉不切換	There is no change in airflow between high and low modes of Dry hot operation. 溫風（強）運轉和溫風（弱）運轉的空氣流量無變化。	This is not a malfunction. 這不是故障。
Squeaking sound when switching operation functions 切換運轉功能時發出吱吱聲	This is the sound of the operation function switching. 這是運轉功能切換的聲音。	This is not a malfunction. 這不是故障。

Symptom / 現象	Cause and Remedy / 原因和改進措施	
The grille is displaced 格柵移位	Is there a problem with the grille mounting screws? 格柵安裝螺絲是否有問題？	Check that no mounting screws are missing and firmly tighten all screws. 檢查安裝螺絲是否缺失並牢牢緊固所有螺絲。
Timer lamp (remaining time) on control switch 1 and 3 flashing 控制開關上的時間設定指示燈（剩餘時間）1和3閃爍。	Using a power supply other than 220V AC single phase. 使用非220V AC單相電源。	Check power supply 檢查電源
Timer lamp (remaining time) on control switch 3 and 8 or 6 and 8 flashing 控制開關上的時間設定指示燈（剩餘時間）3和8或6和8閃爍。	Abnormal in connection of main unit and control switch. 主機和控制開關連接異常。	Reconnect the circuit breaker 重新連接斷路器
Timer lamp (remaining time) on control switch 2 and 8 or 4 and 8 flashing 控制開關上的時間設定指示燈（剩餘時間）2和8或4和8閃爍。	Abnormal in connection of main unit and control switch. 主機和控制開關連接異常。	Reconnect the circuit breaker. If the issue is not resolved, check connection of control switch cord. 重新連接斷路器。若問題仍未解決，檢查控制開關線的連接。

Explanations to the Customer / 向客戶介紹

- If the customer is unavailable, the explanations can be made to the person who placed the order (the owner, etc.) or manager.
- Explain the correct method of use according to the separate Instruction Manual.
Emphasize the importance of following the "Safety Precautions" section, which describes important safety-related information.
- After installation, hand this Installation Manual to the customer. Also hand the supplied Instruction Manual and display stickers to the customer.
- 若客戶無法在場，應向下訂單的人員(物主等)或經理進行介紹。
- 根據單獨的使用說明書介紹正確的使用方法。
強調遵循「安全須知」部分的重要性，該部分說明重要的安全相關資訊。
- 安裝完成後，將本安裝手冊交給客戶。此外，請將隨附的使用說明書和顯示貼紙交給客戶。

Mitsubishi Electric (HK) Ltd
20/F., Cityplaza One, 1111 King's Road, Taikoo Shing, Hong Kong
TEL: (852) 2510 0555
FAX: (852) 2234 5138

Country of Origin: Japan
Manufacturer: Mitsubishi Electric Corporation

Designs and specifications are subject to change without prior notice.

三菱電機(香港)有限公司
香港太古城英皇道1111號太古城中心一座20樓
電話: (852) 2510 0555
傳真: (852) 2234 5138

原產國: 日本
製造商: 三菱電機株式會社

本說明書的技術資訊如有變更，恕不另行通知。